

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione

Termine per la raccolta delle firme: 18 agosto 2004

Iniziativa popolare federale «per alimenti prodotti senza manipolazioni genetiche»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «per alimenti prodotti senza manipolazioni genetiche», presentata il 27 gennaio 2003;
visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹ sui diritti politici;
visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978² sui diritti politici,
decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «per alimenti prodotti senza manipolazioni genetiche», presentata il 27 gennaio 2003, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro incondizionata, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP³) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata incondizionatamente dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
 1. Simonetta Sommaruga, Jurablickstrasse 65, 3095 Spiegel
 2. Maya Graf, Unter der Fluh, 4450 Sissach
 3. Odilo Schmid, Rhonesandstrasse 2, 3900 Brig-Glis

¹ RS 161.1

² RS 161.11

³ RS 311.0

4. Elvira Bader, Vordere Bereten 547, 4717 Mümliswil
 5. Walter Decurtins, Campliun, 7166 Trun
 6. Valérie Garbani, Rue des Moulins 35, 2004 Neuchâtel
 7. Fernand Cuche, Les Prés, 2523 Lignières
 8. Chiara Simoneschi-Cortesi, Via Nasora 16, 6949 Comano
 9. Andrea Hämmerle, Rietberg, 7415 Pratval
 10. Ruedi Aeschbacher, Etzelstrasse 1, 8624 Grüt
 11. Marlyse Dormond, Fontenailles 10, 1007 Losanna
 12. Josef Kunz, Schlössli, 6022 Grosswangen
 13. Walter Donzé, Grassiweg 34, 3714 Frutigen
 14. Heiner Studer, Austrasse 17, 5430 Wettingen
 15. Lorenz Kunz, Wiler, 3754 Diemtigen
 16. Hans Luder, Dörfli, 3424 Oberösch
 17. Martin Ott, Zum Pflug, 8462 Rheinau
 18. Gérard Vuffray, Le Sechey 12, 1345 Le Lieu
 19. Daniel Ammann, Tobelhofstrasse 18, 8044 Zurigo
 20. Robert Zollinger, 1897 Les Evouettes
 21. Hansjörg Hassler, Cultira, 7433 Donath
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «per alimenti prodotti senza manipolazioni genetiche» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
 4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: «per alimenti prodotti senza manipolazioni genetiche», Casella postale 8319, 3001 Berna, e pubblicata nel Foglio federale del 18 febbraio 2003.

4 febbraio 2003

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

Iniziativa popolare federale «per alimenti prodotti senza manipolazioni genetiche»

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale del 18 aprile 1999 sono modificate come segue:

Art. 197 n. 2 (nuovo)

2. Disposizione transitoria dell'art. 120 (Ingegneria genetica in ambito non umano)

Nei cinque anni seguenti l'accettazione della presente disposizione costituzionale l'agricoltura svizzera non utilizza organismi geneticamente modificati. Non possono in particolare essere importati né messi in circolazione:

- a. le piante, le parti di piante e le sementi geneticamente modificate che possono riprodursi e sono destinate a essere utilizzate nell'ambiente per fini agricoli, orticoli o forestali;
- b. gli animali geneticamente modificati destinati alla produzione di alimenti e altri prodotti agricoli.